



LAS MUJERES Y EL MUNDO LIBRERO



Magda Donato (1898-1966)

Carmen Eva Nelken, mejor conocida como “Magda Donato”, fue una actriz, periodista, traductora y escritora. Oriunda de Madrid, hermana de la política y también escritora Margarita Nelken, llegó a México poco después de la Guerra Civil española, en 1941, junto con Salvador Bartolozzi, también artista polifacético con quien compartió trabajo y vida.

En nuestro país, que entonces acogió a numerosos intelectuales y artistas, Donato tuvo una prolífica actividad en el mundo del teatro, la televisión, el cine y las letras. Su trabajo en colaboración con Bartolozzi, mayormente conocido por sus facetas de ilustrador y escritor, nos ha dejado muchos proyectos de narrativa y teatro dirigidos al público infantil. Destaca una saga que retoma al celeberrimo *Pinocho*, del escritor italiano Carlo Collodi: los cuentos de la serie *Pinocho contra Chapete* (Madrid, sello Calleja, años 30), ilustrados por Bartolozzi, así como las obras de teatro *Pinocho en el país de los cuentos* y *Pinocho y el dragón* o *La fantástica aventura de Cucuruchito*, escritas en 1942, poco después de avecindarse en territorio mexicano. Tres años más tarde, en 1945, la Secretaría de Educación Pública de México imprimió también un cuento suyo, con el mismo motivo literario, bajo el título *Pinocho en la isla de Calandrajo, patas arriba, patas abajo* (con ilustraciones también de Bartolozzi). El volumen salió a la luz como parte de la colección Biblioteca de Chapulín, y apareció tan solo un año después de la publicación de *El niño de mazapán y la mariposa de cristal*, de la pluma de nuestra autora. La fama de los pinochos de Donato y Bartolozzi fue tal que los llevó a la pantalla grande, pues sirvieron de inspiración para la película *Aventuras de Cucuruchito y Pinocho*, estrenada en 1943 en la capital mexicana.

Conoce más [Aquí](#)

Fuentes:

Cañamares, Cristina, José Manuel del Amo, Ramón Llorens, Ángel L. Luján, Laura Guerrero, Carolina González y César Sánchez. “Magda Donato y la literatura infantil y juvenil en México”. En *La literatura infantil y juvenil española en el exilio mexicano*. Coordinación de Pedro C. Cerillo y María Teresa Míaja. San Luis Potosí: El Colegio de San Luis / Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2013.

Miquel Rendón, Ángel. “Un cuento infantil y de cine de Magda Donato”. *De libros y algunas personas que no pueden vivir sin ellos* (blog). Acceso el 25 de septiembre de 2022. <https://angelmiquel.com/2021/10/24/de-libros-y-algunas-personas-que-no-pueden-vivir-sin-ellos-55/>.

Investigación y redacción:
Elizabeth Treviño Salazar

Comisión Interna de Igualdad de Género del IIB

Instituto de Investigaciones Bibliográficas
Biblioteca Nacional - Hemeroteca Nacional

